

Краткое руководство по эксплуатации

Основные сведения об изделии

Реле напряжения и тока типа РНТ-д серии KARAT товарного знака IEK (далее – реле) предназначено для защиты электрооборудования от перепадов напряжения или от перегрузки тока в однофазных сетях.

Преимущество реле:

– пределы отключения и время задержки включения настраиваются при помощи кнопок на лицевой панели. Значения сохраняются в памяти реле.

Реле соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011.

Технические данные

Технические данные реле приведены в таблицах 1–2.

Лицевая панель представлена на рисунке 1.

Габаритные и установочные размеры приведены на рисунке 2.

Условная схема подключения приведена на рисунке 3.

Диаграмма работы реле при выходе напряжения за установленные пределы приведена на рисунке 4.

Диаграмма работы реле при превышении установленного тока приведена на рисунке 5.

Комплектность

Комплект поставки представлен в таблице 3.

Меры безопасности

Монтаж и техническое обслуживание реле должно производиться квалифицированным персоналом.

ВНИМАНИЕ

Монтаж реле необходимо осуществлять только при отключенном электропитании сети. Эксплуатация реле должна осуществляться в соответствии с «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей». Контролировать состояние электрических соединений. При использовании многожильного провода применять кабельные наконечники, чтобы не повредить жилы при обжатии в клемме.

Правила монтажа и эксплуатации


Установка реле осуществляется на Т-образной направляющей ТН-35 по ГОСТ IEC 60715 в электрощитах.

Подключение производить в соответствии со схемой на рисунке 3. Сечение проводов должно соответствовать номинальному току нагрузки, представленному в таблице 2.

Для защиты от перегрузок и короткого замыкания перед реле необходимо установить автоматический выключатель с номинальным током равным номинальному току реле напряжения и тока.





Начало работы и программирование реле.

При подаче напряжения на реле, на дисплее отобразится действующее значение напряжения и тока, и оно будет мигать. Это означает, что напряжение на выходе реле отсутствует.





Если напряжение в сети находится в установленном диапазоне, через установленное время задержки включения произойдет включение нагрузки и мигание значения на дисплее прекратиться. На лицевой панели реле IVC21-1-X сработает индикация выходного напряжения .

Если напряжение не в установленном диапазоне, нагрузка к сети не подключится до тех пор, пока напряжение не придет в норму.




Настройка верхнего предела напряжения.

При удержании более 3 секунд кнопки  реле перейдет в режим установки верхнего предела и на лицевой панели сработает индикация превышения напряжения . При помощи кнопок   выбрать нужное значение.





Настройка нижнего предела напряжения.

При кратковременном нажатии на кнопку  реле сохранит верхнее значение напряжения и перейдет в режим установки нижнего предела, на лицевой панели сработает индикация понижения напряжения . При помощи кнопок   выбрать нужное значение.




Настройка времени задержки включения.

При кратковременном нажатии на кнопку  реле сохранит нижнее значение напряжения и перейдет в режим установки времени задержки включения. При помощи кнопок   выбрать нужное значение.

Настройка верхнего предела тока.

При кратковременном нажатии на кнопку  реле сохранит значение времени задержки включения, перейдет в режим установки верхнего предела тока и на лицевой панели сработает индикация превышения тока . При помощи кнопок   выбрать нужное значение.

Настройка времени отключения при перегрузке по току.



При кратковременном нажатии на кнопку  реле сохранит верхнее значение предела тока, перейдет в режим установки времени отключения при перегрузке по току. При помощи кнопок   выбрать нужное значение и нажать кнопку для подтверждения настройки.

ВНИМАНИЕ

Значение устанавливаемого параметра можно изменить, для этого необходимо повторить цикл настройки.

Если не нажимать кнопки во время настройки реле, оно автоматически выйдет из меню настроек в течение 60 секунд и не сохранит выбранный результат.

Перезапуск реле IVC31-1-X.

При кратковременном нажатии на кнопку  реле принудительно размыкается и на дисплее с текущим значением тока написано OFF (рисунок 6). Повторное нажатие на кнопку  перезапустит реле.

Ошибка реле IVC31-1-X.

После трех непрерывных сбоев из-за перегрузки по току после срабатывания задержки времени включения на дисплее будут мигать значения, представленные на рисунке 7. Для продолжения работы необходимо устранить причину превышения тока и перезапустить реле.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование реле осуществляется в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим предохранение упакованных реле от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги при температуре от минус 30 °С до плюс 70 °С.

Хранение реле осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 30 °С до плюс 70 °С и относительной влажности не более 50 % при температуре 40 °С. При хранении не допускается конденсация влаги и обледенение.

Реле является неремонтопригодным изделием в случае поломки по истечении срока службы подлежит утилизации.

Реле утилизируется в соответствии с правилами утилизации бытовой электронной техники.

Срок службы и гарантийные обязательства

Гарантийный срок эксплуатации реле – 2 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил монтажа, эксплуатации, транспортирования и хранения.

Срок службы реле составляет 10 лет.

Претензии по реле с повреждениями корпуса и следами вскрытия не принимаются.

Basic product data

Voltage and current relay RNT-d type KARAT series of IEK trademark (hereinafter referred to as – relay) is designed to protect electrical equipment against voltage surges or against current overload in single-phase networks.

The relay advantage:

– shutdown limits and on-time delay are set using buttons on the front panel.

The values are stored in the memory of the relay.

Technical data

The technical data of relay are given in the tables 1–2.

The front panel is shown on the figure 1.

Overall and mounting dimensions are shown on the figure 2.

Relative connection diagram is shown on the figure 3.

The diagram of the relay operation when voltage overranging is shown on the figure 4.

The relay operation diagram when the set current exceeding is shown on figure 5.

Completeness of set

The scope of delivery of products is shown in the table 3.

Safety precautions

Qualified personnel should carry out installation and maintenance of the relay.

ATTENTION

The relay should be installed only when the mains power supply is disconnected. The operation of the relay should be carried out in accordance with the "Safety Rules for the Operation of Consumer Electrical Installations". Monitor the condition of electrical connections. When using a stranded wire, use cable lugs so as not to damage the cores when crimping the terminals.

Installation and operation rules


The installation of the relay is carried out on a T-shaped TN-35 rail according to IEC 60715 in switchboards.

Connect in accordance with the diagram on Figure 3. The cross-section of the wires should correspond to the rated load current listed in table 2.

To protect against overloads and short circuits, a circuit breaker with a rated current equal to the rated current of the voltage and current relay must be installed in front of the relay.





Starting and relay programming.

When voltage is applied to the relay, the display will show the actual value of voltage and current, and it will flash. This means that there is no voltage at the relay output.





If the mains voltage is within the specified range, the load will turn on and the value on the display will stop flashing after the set on-time delay. On the front panel of the IVC21-1-X relay, the output voltage indication will actuate .

If the voltage is not within the specified range, the load will not be connected to the network until the voltage returns to normal.




Setting the upper voltage limit.

If the button  is held for more than 3 seconds the relay will enter the upper limit setting mode and on the front panel, the overvoltage indication  will actuate. Using the buttons  , select the required value.





Setting the lower voltage limit.

With a short press on the button , the relay will save the upper voltage value and enter the mode of setting the lower limit, on the front panel, undervoltage indication  will actuate. Using the buttons   select the required value.




Setting the on- time delay.

With a short press on the button,  the relay will save the lower voltage value and enter the on-time delay setting mode. Using the buttons   select the required value.

Setting the upper current limit.

With a short press on the button,  the relay will save the on-time delay value and enter the upper current limit setting mode and on the front panel overcurrent indication  will actuate. Using the buttons   select the required value.

Setting the shutdown time at the overcurrent.



With a short press on the button,  the relay will save upper value of current limit, and enter the setting mode of the shutdown time in case of overcurrent. Using the buttons   select the required value and press button for setting conformation.

ATTENTION

The value of the parameter being set can be changed, for this it is necessary to repeat the setup cycle.

If you do not press any buttons while configuring the relay, it will automatically exit the settings menu within 60 seconds and will not save the selected result.

Restart of IVC31-1-X relay.

With a short press on the button  , the relay opens forcedly and the actual current value display reads oFF (figure 6). Pressing the button  again restart relay.

Error of IVC31-1-X relay.

After three continuous overcurrent faults, after the on-time delay actuating, the values shown in figure 7 will flash on the display. To continue operation, it is necessary to eliminate the cause of the overcurrent and restart the relay.

Transportation, storage and disposal

The relay transportation is carried out in the manufacturer's package by any type of covered transport that protects the packed relays from mechanical damage, pollution and moisture ingress at temperatures from minus 30 °C to plus 70 °C.

The relay is stored in the manufacturer's package in rooms with natural ventilation at an ambient temperature of minus 30 °C to plus 70 °C and a relative humidity of no more than 50 % at a temperature of 40 °C During storage, moisture condensation and icing are not allowed.

The relay is a non-repairable product, in case of breakdown at the end of its service life, it should be disposed.

The relay is disposed in accordance with the regulations for the disposal of household electronic equipment.

Service life and manufacturer's warranties

The warranty period of the relay is 2 years from the date of sale, provided if the consumer observes the rules of installation, operation, transportation and storage.

The service life of the relay is 10 years.

Claims for relays with damage of the case and traces of tampering will not be accepted.

Таблица / Table 1

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение / Value	
Артикул / Order code*	IVC21-1-X	IVC31-1-X
Количество фаз / Phase number	1	
Номинальное напряжение питания, В / Rated power supply voltage, V	AC 220	
Номинальная частота питающей сети, Гц / Rated power supply frequency, Hz	50/60	
Диапазон рабочего напряжения, В / Operating voltage range, V	AC 100 ÷ 400	AC 50 ÷ 400
Диапазон регулировки значения максимального тока отключения / Adjustment range of maximum tripping current value, A	1-25; 1-32; 1-40; 1-50; 1-63	5-25; 5-32; 16-40; 16-50; 16-63
Диапазон регулировки уровня максимального напряжения, В / Maximum voltage level adjustment range, V	220 ÷ 280	220 ÷ 300
Заводская установка уровня максимального напряжения, В / Factory setting of the maximum voltage level, V	250	250
Диапазон регулировки уровня минимального напряжения, В / Minimum voltage level adjustment range, V	140 ÷ 210	120 ÷ 210
Заводская установка уровня минимального напряжения, В / Factory setting of the minimum voltage level, V	170	
Шаг настройки значения напряжения, В / Voltage value setting interval, V	1	
Гистерезис / Hysteresis	U (верхний предел / upper limit): 5 В	2 %
	U (нижний предел / lower limit): 3 В	
Наличие индикации превышения напряжения / Overvoltage indication	+	
Наличие индикации понижения напряжения / Undervoltage indication	+	
Наличие индикации выходного напряжения / Output voltage indication	+	-
Наличие индикации при перегрузках по току / Overvoltage response time, s	+	
Время срабатывания от повышенного напряжения, с / Undervoltage response time, s	t < 0,5	
Время срабатывания от пониженного напряжения, с / Undervoltage response time, s	При / At U ≥ 120 В: t = 0,5	
	При / At U < 120 В: t < 0,1	
Диапазон регулировки задержки времени включения (Ton), с / On-time delay adjustment range (Ton), s	5 ÷ 600	
Заводская установка задержки времени включения, с / Factory setting of on-time delay, s	5	15
Диапазон задержек отключения при перегрузках по току (Ta), с / Shutdown delay range at the current overload (Ta), s	5 ÷ 600	
Заводская установка задержек отключения при перегрузках по току / Factory setting of shutdown delay at the current overload	90	90
Шаг настройки времени, с / Time setting interval, s	1	
Время отключения при перегрузке по току, с	I ном / rated < I изм / measured < I макс / max: t = Ta	
	I изм / measured ≥ I макс / max: t = 0,1	

Продолжение таблицы / Continuatoion of table 1

Наименование показателя / Parameter denomination	Значение / Value	
Артикул / Order code*	IVC21-1-X	IVC31-1-X
Погрешность измерения напряжения / Voltage measurement error, %	2	1
Номинальное напряжение изоляции, U_i , В / Rated insulation voltage, U_i , V	400	
Выходной контакт / Output contact	1 p	
Механическая износостойкость, циклов, не менее / Mechanical wear-resistance, cycles, minimum	1·10 ⁵	
Электрическая износостойкость, циклов, не менее / Electrical wear-resistance, cycles, minimum	5·10 ³	
Температура эксплуатации / Operation temperature, °C	От минус 20 до плюс 55 / From minus 20 to plus 55	
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection according to IEC 60529	IP20	
Класс электрооборудования по ГОСТ Р 58698 (МЭК 61140) / Electrical equipment class according to IEC 61140	II	
Степень загрязнения / Pollution degree	3	

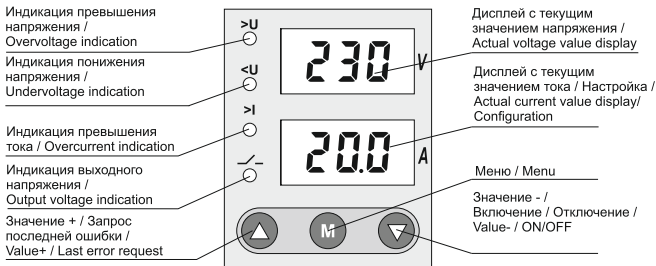
* X номинальный ток – в зависимости от заказанного артикула реле / rated current – depending on the ordered relay order code

Таблица / Table 2

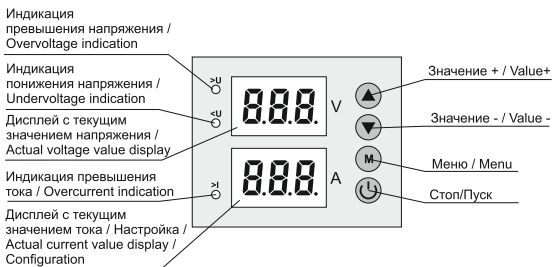
Наименование показателя / Parameter denomination	Значение / Value				
Номинальный ток, А / Rated current, A	25	32	40	50	63
Максимальный ток в течение 10 минут, А, не более / Maximum current within 10 minutes, A, maximum	32	40	50	60	80
Номинальная мощность, кВт / Rated power, kW	5,5	7	8,8	11	13,9
Максимальное сечение присоединяемых проводников, мм ² / Maximum cross section of connected conductors, mm ²	6	6	10	16	16
Минимальное сечение присоединяемых проводников, мм ² / Minimum cross section of connected conductors, mm ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Таблица / Table 3

Наименование / Denomination	Количество, шт., / Qty, pcs.
Изделие / Product	1
Паспорт / Passport	1

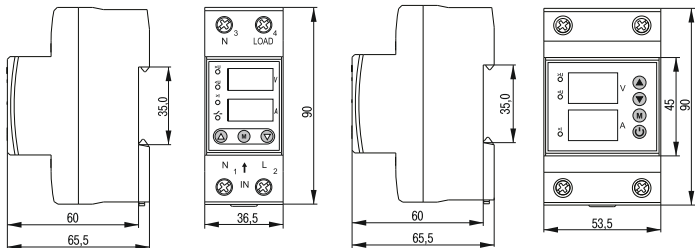


а) IVC21-1-X



б) IVC31-1-X

Рисунок / Figure 1 – Лицевые панели реле / Relay front panels



а) IVC21-1-X

б) IVC31-1-X

Рисунок / Figure 2 – Габаритные и установочные размеры реле / Overall and mounting dimensions

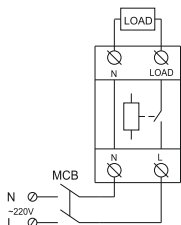


Рисунок / Figure 3 – Условная схема подключения реле / Relative connection diagram of relay

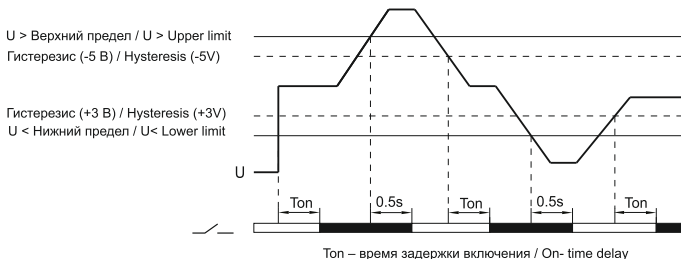
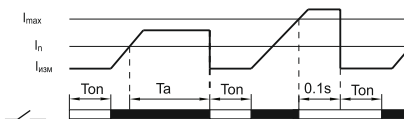


Рисунок / Figure 4 – Диаграмма напряжения реле / Diagram of relay voltage



Ton – время задержки включения / On-time delay

Ta – время отключения при перегрузке по току / Shutdown time at the overcurrent

Рисунок / Figure 5 – Диаграмма тока реле / Diagram of relay current



Рисунок / Figure 6

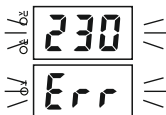


Рисунок / Figure 7

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации: /

During the warranty period and in the event of a claim, contact the seller or the organizations:

Российская Федерация
ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»

142100, Московская область, г. Подольск,
проспект Ленина, дом 107/49, офис 457
Тел./факс: +7 (495) 542-22-27
info@iek.ru
www.iek.ru

Russian Federation
LLC "IEK HOLDING"

107/49 Prospect Lenina, office 457, Podolsk,
Moscow region, 142100
Tel./fax: +7 (495) 542-22-27
info@iek.ru
www.iek.ru

МОНГОЛИЯ

«ИЭК Монголия» КОО

Улан-Батор, 20-й участок Баянголского района,
Западная зона промышленного района 16100,
Московская улица, 9
Тел.: +976 7015-28-28
Факс: +976 7016-28-28
info@iek.mn
www.iek.mn

Mongolia

"IEK Mongolia" LLC

Mongolia, Ulan-Bator, 20th lot of,
Bayangol District, Western Industrial Area-16100,
Moscow street-9
Tel.: +976 7015-28-28
Fax: +976 7016-28-28
info@iek.mn
www.iek.mn

Республика Молдова
«ИЭК ТРЭЙД» О.О.О.

MD-2044, город Кишинев, ул. Мария Дрэган, 21
Тел.: +373 (22) 479-065, 479-066
Факс: +373 (22) 479-067
info@iek.md; infomd@md.iek.ru
www.iek.md

Republic of Moldova
"IEK TRADE" L.L.C.

21 Maria Dragan str., Chisinau, MD-2044
Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066
Fax: +373 (22) 479-067
info@iek.md; infomd@md.iek.ru
www.iek.md

Страны Азии**Республика Казахстан****ТОО «ТД ИЭК. КАЗ»**

040916, Алматинская область, Карасайский район,
с. Иргели, мкр. Ажол 71А

Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50

infokz@iek.ru

www.iek.kz

УКРАИНА**ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ****УКРЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»**

08132, Киевская область,
Киево-Святошинский район,
г. Вишневоє, ул. Киевская, 6В

Тел.: +38 (044) 536-99-00

info@iek.com.ua

www.iek.ua

Страны Европы**Латвия****ООО "IEK Northern Europe"**

Адрес: Ропажский край,
Стопиньская волость, Румбула,
улица Маскавас 497, LV-2121

Тел.: +371 67205159, +371 28684723

infoneu@iek.group

www.iek.group

Республика Беларусь**Представительство ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»****в Республике Беларусь**

220025, г. Минск, ул. Шафарнянская,
д. 11, пом. 36

Тел.: +375-17-363-44-12(11)

iek.by@iek.ru

www.iek.ru

Страны Закавказья**Грузия****ООО «ИверияЭлектроКомплект»**

Место нахождения: 0182, г. Тбилиси,
Самгорский район, ул. Шуамта 20

Адрес для предъявления претензий потребителей:
0101, г. Тбилиси, ул. Дадияни 7, офис 323 В

Тел.: +995 032 2831014

www.iek.com.ge

Республика Узбекистан**ИП ООО «AziaElektroKomplekt»**

Место нахождения: г. Ташкент,
Яшнабадский район, 100074,
ул. Мухтара Ашрафий, 2-й проезд, дом 5

Адрес для предъявления претензий потребителей:
г. Ташкент, Яшнабадский район, 100074,
ул. Мухтара Ашрафий, 2-й проезд, дом 4

телефон: +99878 122 84 31,

+99878 122 84 32

info@iek.uz

www.iek.uz

Asian countries**Republic of Kazakhstan****LLP "TH IEK. KAZ"**

71А mkr. Akzhol, s. Irgeli,
Karasaikiy district, Almaty region, 040916

Tel.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50

infokz@iek.ru

www.iek.kz

Ukraine**LLC "TRADE HOUSE UKRELEKTROKOMPLEKT"**

08132, Ukraine, Kiev region,
Kyevo-Svyatoshinskiy district,
Vishnevoє, Kievskaya street 6-V

Tel.: +38 (044) 536-99-00

info@iek.com.ua

www.iek.ua

Europe**Latvia****SIA "IEK Northern Europe"**

Address: Maskavas iela 497, Rumbula,
Stopinu pagasts, Ropažu novads, LV-2121

Tel.: +371 67205159, +371 28684723

infoneu@iek.group

www.iek.group

Republic of Belarus**Representative office of LLC "IEK HOLDING"****in the Republic of Belarus**

220025, Minsk, ul. Shafarnyanskaya,
h. 11, room 36

Tel.: 375-17-363-44-12(11)

iek.by@iek.ru

www.iek.ru

Caucasus Countries**Georgia****IveriaElektroKomplekt LLC**

Registered address: Shuamta str., N20,
Samgonis District, Tbilisi, 0182

Address for filing consumers' claims:
office 323B, Dadiani str., N7, Tbilisi, 0101

Tel.: +995 032 2831014

www.iek.com.ge

Republic of Uzbekistan**FE "AziaElektroKomplekt" LLC**

Registered address: house 5, passage 2,
Mukhtara Ashrafi street, Yashnabad district,
Tashkent, 100074

Address for filing consumers' claims:
house 4, passage 2, Mukhtara Ashrafi street,
Yashnabad district, Tashkent, 100074

Phone number: +99878 122 84 31,

+99878 122 84 32

info@iek.uz

www.iek.uz